

Education

- University of California, Berkeley
 - Master of Arts, Slavic Languages and Literatures (Linguistics track) (2013)
- University of Washington
 - Bachelor of Arts, English (Cum Laude, 2002)
 - Bachelor of Arts, Russian Language and Literature (Cum Laude, 2002)

Supplemental Coursework

- University of Pittsburgh, Bosnian/Croatian/Serbian (Summer 2012)
- Serbian Language and Culture Workshop, Belgrade, Serbia (Summer 2011)
- Goethe Institute, German Language Course, Munich, Germany (Summer 2011)
- New Testament/Koine Greek, Fuller Seminary, Seattle, Washington (2006-2007)
- Russian Language and Cultural Program, Pskov Volny Institute, Pskov, Russia (Summer 2001)

Teaching Experience

University Teaching

Instructor of Russian and Church Slavonic: Holy Trinity Seminary 2018 – present

- Plan and teach three levels of Russian language, and two semester long courses in Church Slavonic
- Create writing and speaking projects, vocabulary quizzes and reviews
- Enable students to integrate Russian and Church Slavonic in the seminary and wider church community

Graduate Student Instructor: UC Berkeley, Slavic 1 (Russian course) Fall 2012, Spring 2013

- Planned and taught a beginning language course, using a textbook and curriculum
- Corrected and graded student work, and used student feedback to address students' learning needs
- Created writing and speaking projects, vocabulary quizzes and reviews
- Taught assigned materials and helped students prepare for official language exams

Church Slavonic for English Speakers, Summer School of Liturgical Music (2015)

- Structured and organized course to provide grammatical and vocabulary understanding of Church Slavonic for English speakers
- Created worksheets, quizzes, and exams
- Tailored course content to students' specific needs, background, and interests
- Taught students to read prayers out loud in Church Slavonic

Other Teaching

- Russian language classes for students in Grades K-4 at St. John of San Francisco Orthodox Academy, San Francisco, CA, (2015-2016)

- Planned and developed curriculum based on Russian classic literature
- History and Science classes for students in grades 2-5 at St. John of San Francisco Orthodox Academy, San Francisco, CA (2016-2018)
- Kliros class for students in grades 6-7 at St. John of San Francisco Orthodox Academy, including structure of services, the liturgical year, introduction to the tones, and some basic Church Slavonic (2017-2018)
 - Structured course and wrote quizzes and exams

Languages Studied

- Russian (fluent, BA and MA, extensive personal use of language, extensive experience with translations)
- Church Slavonic (expert)
- Spanish (intermediate)
- German (intermediate—B1 level official German government certificate)
- Bosnian/Croatian/Serbian (Advanced, completed 2 years of college language and Advanced level of Summer Program at University of Pittsburgh)
- French (basic reading skills)
- Greek (1 year Attic Greek; 1 year Koine Greek—basic Biblical and Patristic reading ability)

Translations

- Editing/translating into English of the revised Slavonic Service to St. Jonah of Manchuria, together with Elena Perekrestov (2016)
- Various articles for Spiritual Spring Journal, published by the Western American Diocese (ROCOR), 2014-2016
- Akathist to Jesus Christ For a Loved One Who has Fallen Asleep, St. Paisius Monastery, 2004
- Akathist to the Mother of God, “Healer of Cancer”, St. Paisius Monastery, 2003
- Akathist to the Mother of God, “Nurturer of Children”, St. Paisius Monastery, 2002

Other Experience

Translation Project Manager: 2013 – Present

Babble-on Translations

- Manage translations projects for a variety of clients, using Russian and other language reading skills to maintain quality and answer translator and client questions

Translation Quality Control Manager/Project Management: 2007-2010

Dynamic Language, Seattle, WA